N SERIES

OUTER BANKS

Deutsche

Erstellt von
Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 2.06

"My Druthers"

John B sträubt sich, als Sarah sich wieder mit einer ehemaligen Flamme verbindet. Wards Lügennetz beginnt sich aufzulösen. Pope entdeckt ein schockierendes Familiengeheimnis.

Geschrieben von:
Josh Pate | Shannon Burke

Regie:
Sunny Hodge

Sendetermin:
30.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

1
00:00:06 --> 00:00:07
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:24 --> 00:00:24
Auf geht's.

3
00:00:29 --> 00:00:30
Wohin gehen wir?

4
00:00:30 --> 00:00:31
Wo willst du hin?

5
00:00:32 --> 00:00:33
Du hast Glück, Schönling.

6
00:00:46 --> 00:00:47
Mr. Routledge.

7
00:00:49 --> 00:00:50
Nehmen Sie Platz.

8
00:00:53 --> 00:00:55
Der Sheriff braucht Ihre Aussage.

9
00:00:56 --> 00:00:58
Sie können einen Anwalt verlangen.

10
00:00:59 --> 00:01:01
-Ich…
-Die Anklage wurde fallen gelassen.

11
00:01:01 --> 00:01:02
Sie sind frei.

12
00:01:03 --> 00:01:05
Wenn Sie Ihre Aussage machen,

13
00:01:05 --> 00:01:08
erzählen Sie alles
über Rafe und Ward Cameron.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:01:10 --> 00:01:11
Rafe und Ward?

15
00:01:12 --> 00:01:14
Worauf warten Sie? Fahren Sie heim.

16
00:01:15 --> 00:01:16
Jawohl, Sir. Ja.

17
00:01:20 --> 00:01:21
Noch eine Sache.

18
00:01:21 --> 00:01:26
STRAFANSTALT

19
00:01:30 --> 00:01:33
Sieht nicht straßentauglich aus.
Also, fahr vorsichtig.

20
00:01:37 --> 00:01:38
Ja.

21
00:01:56 --> 00:01:58
Ich bin wieder da.

22
00:02:02 --> 00:02:03
Bis dann, Thomas!

23
00:02:17 --> 00:02:18
Hey, John B!

24
00:02:21 --> 00:02:24
-Was geht?
-Hey, John B! Du bist draußen.

25
00:02:24 --> 00:02:26
-Ich bin frei!
-Du bist frei!

26
00:02:32 --> 00:02:33
FREIHEIT FÜR JOHN B

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

27
00:02:37 --> 00:02:40
-Hey, Jorge. Was geht?
-Hey, JB. Raus aus dem Käfig?

28
00:02:40 --> 00:02:42
Ich lasse mich nicht einsperren.

29
00:02:48 --> 00:02:50
Ich bin frei!

30
00:02:52 --> 00:02:56
Das ist zu viel Wachs auf deinem Brett.
So wird es rutschig.

31
00:02:56 --> 00:02:59
-Weißt du es besser?
-Ich sagte nur, zu viel Wachs.

32
00:02:59 --> 00:03:01
Nein, du weißt es besser. Ehrlich?

33
00:03:01 --> 00:03:04
-Das ist Wachsverschwendung.
-Leute, im Ernst?

34
00:03:05 --> 00:03:06
Habt ihr das gehört?

35
00:03:11 --> 00:03:12
Im Ernst?

36
00:03:12 --> 00:03:13
-Träume ich?
-Nein!

37
00:03:13 --> 00:03:15
Ratet, wer aus dem Knast raus ist?

38
00:03:15 --> 00:03:16
Kann nicht sein, Mann!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

39
00:03:17 --> 00:03:19
-Bro!
-Mein Kumpel ist raus aus dem Kittchen!

40
00:03:20 --> 00:03:22
-Komm!
-Du hast uns gefehlt.

41
00:03:22 --> 00:03:23
Ihr mir auch.

42
00:03:23 --> 00:03:25
Wie das? Bist du ausgebrochen?

43
00:03:25 --> 00:03:28
-Sie ließen die Anklage fallen.
-Was?

44
00:03:28 --> 00:03:29
Phänomenal!

45
00:03:29 --> 00:03:32
Dann waren
all meine Anstrengungen vergeblich?

46
00:03:32 --> 00:03:34
Dein ausgefeilter Fluchtplan?

47
00:03:34 --> 00:03:35
Idiotensicher.

48
00:03:35 --> 00:03:36
-Das war er.
-Wo ist Sarah?

49
00:03:40 --> 00:03:42
Wo ist Sarah?

50
00:03:43 --> 00:03:45
Sie traf gestern Abend Wheezie.

51

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:03:45 --> 00:03:46
Sie kam nicht zurück.

52
00:04:03 --> 00:04:04
Hey.

53
00:04:06 --> 00:04:07
Wie fühlst du dich?

54
00:04:09 --> 00:04:12
-Wie spät ist es?
-Keine Ahnung. Warum?

55
00:04:12 --> 00:04:14
-Ich muss los.
-Nein.

56
00:04:14 --> 00:04:17
Nicht da raus, wo dein Bruder
dich fast getötet hätte. Bleib…

57
00:04:18 --> 00:04:20
Du bist hier sicher. Iss etwas.

58
00:04:21 --> 00:04:21
Okay.

59
00:04:22 --> 00:04:25
Hier ist ein Handy,
damit wir uns erreichen

60
00:04:25 --> 00:04:26
und du sicher bist.

61
00:04:29 --> 00:04:29
Danke.

62
00:04:30 --> 00:04:33
Ich hatte seit dem Sturm kein Handy mehr.

63
00:04:36 --> 00:04:38
Sarah, ich dachte, du seist…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

64
00:04:41 --> 00:04:42
…du seist tot.

65
00:04:44 --> 00:04:46
Es ist schön, dich zu sehen.

66
00:04:50 --> 00:04:51
Ich bin froh.

67
00:04:54 --> 00:04:55
Also…

68
00:04:56 --> 00:05:01
Iss auf. Ich mache das Malibu fertig.
Sag Bescheid, wenn du etwas brauchst.

69
00:05:05 --> 00:05:08
Okay, Leute,
machen wir es organisiert und gründlich.

70
00:05:08 --> 00:05:13
Zwei von euch in jedem Zimmer.
Zeitungen, Computer, alles Verdächtige.

71
00:05:13 --> 00:05:14
-Jawohl, Sir.
-Und los.

72
00:05:14 --> 00:05:17
Vic, ich will diese Leute
aus meinem Haus haben, kapiert?

73
00:05:18 --> 00:05:20
Das ist Tannyhill. Klingelt es?

74
00:05:20 --> 00:05:21
Ich dulde keine Invasion

75
00:05:21 --> 00:05:25
-von 500 Polizisten in meinem…
-Nein, Ward, das ist ein Haftbefehl.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

76
00:05:26 --> 00:05:28
Es würde helfen,
wenn Sie uns sagen, wo Rafe ist.

77
00:05:28 --> 00:05:32
Wie gesagt, ich weiß es nicht.
Was hat er damit zu tun?

78
00:05:32 --> 00:05:34
-Er hat…
-Lesen Sie den Haftbefehl.

79
00:05:37 --> 00:05:38
HAFTBEFEHL

80
00:05:39 --> 00:05:40
ANGEKLAGT WEGEN TOTSCHLAGS

81
00:05:40 --> 00:05:42
Um Himmels willen.

82
00:05:42 --> 00:05:43
Totschlag?

83
00:05:43 --> 00:05:44
Rafe?

84
00:05:45 --> 00:05:46
Sie kennen ihn.

85
00:05:46 --> 00:05:48
Er war es nicht. John B…

86
00:05:48 --> 00:05:51
Rafes Fingerabdrücke
waren auf den Patronenhülsen.

87
00:05:51 --> 00:05:53
Die Waffe ist auf Sie registriert.

88

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:05:53 --> 00:05:57
John B hat hier gewohnt.
Als ich ihn aufnahm, nahm er die Patronen…

89
00:05:57 --> 00:06:00
Zwei Augenzeugen
widersprechen Ihrer Aussage.

90
00:06:00 --> 00:06:02
Sie lügen alle.

91
00:06:02 --> 00:06:04
Es war John B. Sie wissen es auch.

92
00:06:04 --> 00:06:07
Wenn man in ein Loch geraten ist,

93
00:06:07 --> 00:06:09
ist es ratsam, nicht weiterzugraben.

94
00:06:10 --> 00:06:12
Das hat auch Folgen für Sie.

95
00:06:12 --> 00:06:14
Fazit, Mr. Cameron.

96
00:06:14 --> 00:06:15
Sie haben uns belogen.

97
00:06:16 --> 00:06:17
Wir haben Beweise.

98
00:06:23 --> 00:06:25
Es muss hart für Sie sein,

99
00:06:25 --> 00:06:29
aber Ihre Kooperation
würde positiv berücksichtigt werden.

100
00:06:29 --> 00:06:33
Also, sagen Sie uns etwas dazu,
wer Sheriff Peterkin getötet hat?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

101
00:06:33 --> 00:06:34
Ward?

102
00:06:39 --> 00:06:41
Ich will meinen Anwalt.

103
00:06:41 --> 00:06:43
Ja. Das habe ich mir gedacht.

104
00:06:45 --> 00:06:49
Okay, einpacken und etikettieren.
Das Haus ist groß.

105
00:06:57 --> 00:07:01
Wir hätten Ward
als Komplizen verhaften sollen.

106
00:07:01 --> 00:07:03
Und er steckt sicher
hinter Gavins Verschwinden.

107
00:07:03 --> 00:07:05
Es besteht Fluchtgefahr.

108
00:07:05 --> 00:07:08
Wir müssen
gegen seinen Anwalt gut gerüstet sein.

109
00:07:09 --> 00:07:10
Darum, Schritt für Schritt,

110
00:07:11 --> 00:07:14
denn er wird sicherlich
Kontakt zu seinem Sohn aufnehmen.

111
00:07:15 --> 00:07:16
Dann hören wir zu.

112
00:07:17 --> 00:07:17
Ja.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

113
00:07:22 --> 00:07:24
Sarah haut ab und ruft nicht an?

114
00:07:24 --> 00:07:28
Ja. Sie hat ihre Tasche dagelassen
und nichts gesagt.

115
00:07:28 --> 00:07:30
Ich glaube, Ward steckt dahinter.

116
00:07:30 --> 00:07:32
Er wollte mich im Knast umbringen lassen.

117
00:07:32 --> 00:07:33
-Was?
-Ja.

118
00:07:33 --> 00:07:36
Irgendein Typ hat versucht,
mich zu erwürgen.

119
00:07:36 --> 00:07:37
-Im Ernst?
-Ja.

120
00:07:37 --> 00:07:40
-Weißt du, wer er war?
-Keine Ahnung.

121
00:07:40 --> 00:07:43
Ich schwöre,
irgendwann bringe ich den Mistkerl um.

122
00:07:43 --> 00:07:44
Alles ist gut.

123
00:07:44 --> 00:07:46
Nein. Wir müssen Sarah finden.

124
00:07:46 --> 00:07:48
Nein, alles ist gut, da kommt sie.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

125
00:07:51 --> 00:07:51
John B?

126
00:07:52 --> 00:07:53
John B!

127
00:07:54 --> 00:07:56
Was zum Henker macht sie bei Topper?

128
00:07:56 --> 00:07:57
Er ist frei.

129
00:08:00 --> 00:08:00
Da ist er.

130
00:08:06 --> 00:08:08
-Hi.
-Hey!

131
00:08:08 --> 00:08:12
-Zum Glück geht's dir gut.
-Ich wusste nicht, ob ich dich wiedersehe.

132
00:08:13 --> 00:08:15
-Was war los?
-Die Anklage wurde fallen gelassen.

133
00:08:16 --> 00:08:19
-Was?
-Ja, ich bin ein freier Mann. Wirklich.

134
00:08:19 --> 00:08:21
-Das ist unglaublich.
-Ja, es ist toll,

135
00:08:22 --> 00:08:25
aber, Sarah, sie wollen Rafe verhaften.

136
00:08:25 --> 00:08:27
Gut. Er ist total von der Rolle.

137

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:28 --> 00:08:30
Er hat mich angegriffen.

138
00:08:30 --> 00:08:33
-Was?
-Darum bin ich nicht zurückgekommen.

139
00:08:33 --> 00:08:36
Ja, Mann. Rafe dreht ab.
Er wollte seine Schwester ertränken.

140
00:08:36 --> 00:08:40
Zum Glück kam ich…
gerade noch rechtzeitig.

141
00:08:41 --> 00:08:42
Ja, das stimmt.

142
00:08:44 --> 00:08:47
Tja, dann bin ich dir wohl was schuldig,
was, Topper?

143
00:08:48 --> 00:08:51
Schon gut.
Jemand musste deine Freundin retten, oder?

144
00:08:52 --> 00:08:56
Das ist witzig, weil sie nicht
meine Freundin ist, stimmt's?

145
00:08:57 --> 00:08:58
Was ist sie dann?

146
00:08:59 --> 00:09:00
Sag es ihm.

147
00:09:04 --> 00:09:05
Wir sind zusammen.

148
00:09:06 --> 00:09:08
Verstehe. Ihr seid zusammen. Okay.

149

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:09 --> 00:09:11
Ich brauchte nur Klarheit.
Habt ihr das kapiert?

150
00:09:12 --> 00:09:14
-Klar ist, dass du gehen solltest.
-Ja.

151
00:09:14 --> 00:09:15
Es ist an der Zeit.

152
00:09:15 --> 00:09:18
Topper! Danke.

153
00:09:18 --> 00:09:21
Gern geschehen.
Ich bin froh, dass es dir gut geht.

154
00:09:37 --> 00:09:39
Guten Morgen, Country Club.
Gut geschlafen?

155
00:09:45 --> 00:09:47
VERSCHLÜSSELT -
POLIZEI IST DA. KOMME ZU DIR. DAD

156
00:09:47 --> 00:09:48
Alles in Ordnung?

157
00:09:49 --> 00:09:50
Scheiße.

158
00:09:51 --> 00:09:54
-Was ist los, Bro?
-Gib mir eine Sekunde, okay?

159
00:10:08 --> 00:10:09
Kann ich Ihnen helfen?

160
00:10:10 --> 00:10:12
Ich glaube schon.

161

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:16 --> 00:10:17
John B.

162
00:10:18 --> 00:10:19
Was ist los?

163
00:10:19 --> 00:10:21
Nichts ist los, Sarah.

164
00:10:23 --> 00:10:24
Ist es wegen Topper?

165
00:10:30 --> 00:10:33
Ich konnte gestern Abend nirgendwo hin.

166
00:10:35 --> 00:10:36
Rafe hätte mich fast…

167
00:10:38 --> 00:10:39
…umgebracht.

168
00:10:39 --> 00:10:43
Okay, tut mir leid,
dass ich nicht da sein konnte.

169
00:10:43 --> 00:10:45
Ich gebe dir keine Schuld.

170
00:10:45 --> 00:10:50
Hör zu, Sarah… Ich glaube,
dein Dad wollte mich umbringen lassen.

171
00:10:50 --> 00:10:51
Zweiter Mordversuch.

172
00:10:55 --> 00:10:58
-Sorry. Was soll ich sagen?
-Darum geht es nicht.

173
00:10:59 --> 00:11:01
-Warum sagst du Topper nichts?
-Hab ich.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

174
00:11:01 --> 00:11:03
-Du bist mehr als meine Freundin.
-Ja.

175
00:11:03 --> 00:11:05
Dann sag es ihm.

176
00:11:07 --> 00:11:10
-Schämst du dich?
-Nein.

177
00:11:10 --> 00:11:11
Warum dann?

178
00:11:11 --> 00:11:13
Er hatte mir grade das Leben gerettet.

179
00:11:13 --> 00:11:14
-Weißt du was?
-Es ist…

180
00:11:14 --> 00:11:17
Egal. Es ist unwichtig, okay?

181
00:11:17 --> 00:11:19
Keine große Sache.

182
00:11:19 --> 00:11:20
John B.

183
00:11:20 --> 00:11:23
Lust auf ein Bierchen in Freiheit?

184
00:11:26 --> 00:11:28
-Sarah, willst du…
-Nein!

185
00:11:30 --> 00:11:34
Kie, such bitte nach "Inselzimmer",
"Royal Merchant" und "Denmark Tanny".

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

186
00:11:35 --> 00:11:37
Hast du darüber nachgedacht?

187
00:11:37 --> 00:11:38
Worüber?

188
00:11:40 --> 00:11:43
Oh, ich meine, natürlich.

189
00:11:43 --> 00:11:46
Ich habe ein Jahr täglich an dich gedacht,

190
00:11:46 --> 00:11:47
darum, ja, definitiv.

191
00:11:48 --> 00:11:50
Ich meine, es war perfekt, oder?

192
00:11:50 --> 00:11:55
Das Mondlicht,
der Strand und das Lagerfeuer…

193
00:11:55 --> 00:11:56
Ja, eine tolle Nacht.

194
00:11:56 --> 00:12:00
Es gibt nichts,
was es perfekter hätte machen können.

195
00:12:00 --> 00:12:04
Ja, nicht?
Und der Abend davor hat Spaß gemacht.

196
00:12:04 --> 00:12:06
-Die Sterne…
-Ja. Die Umgebung…

197
00:12:06 --> 00:12:08
-Es war schön.
-Ja.

198

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:10 --> 00:12:13
Es hätte also… wow sein sollen.

199
00:12:14 --> 00:12:20
Aber stattdessen war es
irgendwie komisch, oder?

200
00:12:21 --> 00:12:23
Was meinst du damit? Wie, komisch?

201
00:12:24 --> 00:12:27
Nachdem wir es getan hatten,

202
00:12:29 --> 00:12:31
wusste ich nicht mehr,
was ich sagen sollte.

203
00:12:33 --> 00:12:33
Okay.

204
00:12:34 --> 00:12:37
Weißt du, wir sind so lange beste Freunde,

205
00:12:37 --> 00:12:39
und so viel ist passiert.
John B und Sarah "starben".

206
00:12:39 --> 00:12:43
Meine Mom droht mir mit Internat.

207
00:12:43 --> 00:12:47
Und ich kann es nicht ertragen,
nicht mit dir reden zu können.

208
00:12:47 --> 00:12:50
Verstehe.
Wir müssen die Freundschaft wahren.

209
00:12:51 --> 00:12:52
Ja.

210
00:12:53 --> 00:12:54

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ganz genau.

211
00:12:55 --> 00:12:59
In den letzten Tagen wollte ich,
dass alles wieder so wird, wie es war.

212
00:13:01 --> 00:13:03
Ich meine, es war mal so gut.

213
00:13:06 --> 00:13:07
Ja.

214
00:13:08 --> 00:13:12
Und ich sage es wirklich nicht gerne,

215
00:13:13 --> 00:13:16
aber vielleicht sollten wir einfach…

216
00:13:16 --> 00:13:17
Freunde sein?

217
00:13:18 --> 00:13:20
Ja, Freunde. Das wollte ich sagen.

218
00:13:21 --> 00:13:22
-Ja.
-Ja.

219
00:13:23 --> 00:13:24
Freunde, okay.

220
00:13:26 --> 00:13:27
Ja.

221
00:13:29 --> 00:13:31
-Dann ist alles gut. Ja.
-Ja.

222
00:13:34 --> 00:13:35
Das fühlt sich besser an.

223

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:36 --> 00:13:38
Alle außer Pogues
würden sich jetzt streiten.

224
00:13:38 --> 00:13:41
Ja, gut, dass wir Pogues sind.

225
00:13:41 --> 00:13:43
Pope!

226
00:13:44 --> 00:13:47
Guffy hat angerufen.
Deinem Paps ist was passiert.

227
00:13:50 --> 00:13:53
John B! Sarah! Kommt!

228
00:13:54 --> 00:13:56
-Sag, wenn es wehtut.
-Du machst das gut.

229
00:13:57 --> 00:14:00
-Okay.
-Danke, Liebes. Danke.

230
00:14:00 --> 00:14:01
Was ist passiert?

231
00:14:01 --> 00:14:03
Ich war ahnungslos.

232
00:14:03 --> 00:14:07
Er kam kurz vor Feierabend
und hat mich total überrumpelt.

233
00:14:07 --> 00:14:10
Als ich am Boden lag,
kniete er sich auf meine Brust

234
00:14:10 --> 00:14:12
und fragte mich nach diesem Schlüssel

235

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:12 --> 00:14:14
von der Zeichnung.

236
00:14:14 --> 00:14:17
Aber keine Sorge,
ich habe ihm nichts gesagt.

237
00:14:18 --> 00:14:20
Hast du ihn gefunden?

238
00:14:26 --> 00:14:30
Ja, in Urgroßmutters Wohnung
über der Apotheke, wie du sagtest.

239
00:14:30 --> 00:14:34
Junge, hättest du ihn mir gegeben,
hätte mir das Prügel erspart.

240
00:14:35 --> 00:14:38
Er ist wertlos.
Warum sind sie so versessen darauf?

241
00:14:38 --> 00:14:41
Keine Ahnung. Erst erhalte ich
eine Einladung nach Charleston.

242
00:14:41 --> 00:14:46
Dann verlangt diese Dame einen Schlüssel,
von dem ich nichts wusste.

243
00:14:46 --> 00:14:48
Das ergibt keinen Sinn.

244
00:14:48 --> 00:14:51
Jetzt sitzt hier nicht herum und jammert.

245
00:14:52 --> 00:14:53
Findet es heraus!

246
00:14:53 --> 00:14:56
Nein. Ich gebe der Dame den Schlüssel.

247

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:56 --> 00:14:59
-Es lohnt nicht…
-Habe ich dich zum Feigling erzogen?

248
00:15:01 --> 00:15:02
Nein, Sir.

249
00:15:03 --> 00:15:04
Dann ist ja gut.

250
00:15:05 --> 00:15:09
Ich habe vorher nicht daran gedacht.
Zugegeben. Aber jetzt…

251
00:15:11 --> 00:15:14
Jetzt… bin ich interessiert.

252
00:15:15 --> 00:15:19
-Sagten sie, warum sie ihn haben wollen?
-Irgendwas mit einem alten Kreuz.

253
00:15:20 --> 00:15:22
Ich glaube, es ist ein verlorener Schatz.

254
00:15:23 --> 00:15:25
Weißt du, wen du fragen kannst?

255
00:15:26 --> 00:15:28
Deine Urgroßmutter, Mee-maw.

256
00:15:36 --> 00:15:38
Heyward wollte nicht sagen,
wo der Junge ist…

257
00:15:41 --> 00:15:42
…aber er hat den Schlüssel.

258
00:15:43 --> 00:15:46
Du bist erbärmlich. Findest du nicht?

259
00:15:46 --> 00:15:50
Kein Wunder, dass Daddy

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

dir seinen Namen nicht geben wollte.

260
00:15:50 --> 00:15:54
Nachdem die Schlampe dich geboren hatte,
verschwandst du…

261
00:15:56 --> 00:16:00
…nur um nach Jahren
geldgierig angekrochen zu kommen.

262
00:16:01 --> 00:16:03
Ich war so nett, dich aufzunehmen,

263
00:16:03 --> 00:16:07
aber du… ärgerst mich nur.

264
00:16:07 --> 00:16:08
Es reicht, ja?

265
00:16:11 --> 00:16:11
Vorsicht.

266
00:16:18 --> 00:16:20
Ich werde sterben, Renfield.

267
00:16:22 --> 00:16:23
Sterben.

268
00:16:25 --> 00:16:26
Und zwar bald.

269
00:16:28 --> 00:16:30
Weißt du, wie sich das anfühlt?

270
00:16:33 --> 00:16:34
Es tut mir leid.

271
00:16:35 --> 00:16:37
Wir holen den Schlüssel.

272
00:16:37 --> 00:16:39

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich habe keine Zeit für weitere Unfälle.

273
00:16:42 --> 00:16:47
Und komm mir bitte
nicht mehr mit Ausreden.

274
00:16:47 --> 00:16:49
Das ist so schwach.

275
00:16:50 --> 00:16:53
Kein Schlüssel, kein Nachlass.

276
00:17:03 --> 00:17:05
Wo wollen Sie hin?

277
00:17:05 --> 00:17:08
Warum muss ich Ihnen das sagen?
Das ist Amerika.

278
00:17:08 --> 00:17:09
Wo ist Mr. Cameron?

279
00:17:09 --> 00:17:12
Er räumt das Chaos auf,
das Sie hinterlassen haben.

280
00:17:14 --> 00:17:15
Darf ich fahren?

281
00:17:16 --> 00:17:17
Oh Mann.

282
00:17:23 --> 00:17:24
Hängt euch dran.

283
00:17:26 --> 00:17:26
Roger.

284
00:18:23 --> 00:18:26
Ich glaube, Limbrey ist das
nicht nur so herausgerutscht.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

285
00:18:27 --> 00:18:29
Dass der Schlüssel
zum Kreuz von Santo Domingo führt.

286
00:18:29 --> 00:18:30
Darf ich mal sehen?

287
00:18:31 --> 00:18:33
Was ist das überhaupt?

288
00:18:33 --> 00:18:36
Vermutlich ein historisches Artefakt
von großer Bedeutung.

289
00:18:36 --> 00:18:38
Laut Internet

290
00:18:38 --> 00:18:41
war es ein Geschenk Neuspaniens
an den spanischen König.

291
00:18:41 --> 00:18:43
Neuspanien? Gibt es ein Altspanien?

292
00:18:43 --> 00:18:46
Ein Riesengeschenk! Seht euch das an.

293
00:18:46 --> 00:18:50
-Daneben steht eine Person.
-Es ist ein riesiges Kreuz.

294
00:18:50 --> 00:18:52
Es galt damals

295
00:18:52 --> 00:18:55
als der extravaganteste Tribut überhaupt
aus einer Provinz.

296
00:18:56 --> 00:18:59
Es ging 1829
vor der Küste Bermudas verloren.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

297
00:18:59 --> 00:19:01
-Bermuda?
-Nicht das Dreieck.

298
00:19:01 --> 00:19:03
Alles führt zum Dreieck.

299
00:19:03 --> 00:19:06
Jedes Mal, wenn etwas rätselhaft ist.

300
00:19:06 --> 00:19:10
Was hat der Schlüssel aus der Wohnung
deiner Mee-maw hiermit zu tun?

301
00:19:10 --> 00:19:12
-Ja.
-Wo kommen wir ins Spiel?

302
00:19:14 --> 00:19:15
Keine Ahnung.

303
00:19:16 --> 00:19:17
Gute Frage.

304
00:19:27 --> 00:19:29
Ich will das allein machen.

305
00:19:30 --> 00:19:31
Bist du sicher?

306
00:19:31 --> 00:19:33
Ja, ich brauche dich da nicht, also…

307
00:19:35 --> 00:19:38
Wir sind heute eine große,
glückliche Familie, was?

308
00:19:41 --> 00:19:43
Hey, wir holen dich später ab.

309
00:20:04 --> 00:20:05

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Hey, Mee-maw.

310
00:20:06 --> 00:20:07
Mee-maw.

311
00:20:08 --> 00:20:08
Hey.

312
00:20:10 --> 00:20:11
Bobby?

313
00:20:11 --> 00:20:15
Nein. Ich bin Pope, Heywards Sohn.

314
00:20:15 --> 00:20:19
Wie soll ich das wissen,
wenn du so weit weg stehst?

315
00:20:19 --> 00:20:21
Komm, zeig mir dein Gesicht.

316
00:20:23 --> 00:20:26
-Oh ja. Ja.
-Hey, Mee-maw.

317
00:20:27 --> 00:20:28
-So ist gut.
-Ich freue mich.

318
00:20:29 --> 00:20:30
Hallo, Bobby.

319
00:20:30 --> 00:20:34
Ich bin Pope, dein Urenkel.

320
00:20:35 --> 00:20:36
Hey.

321
00:20:36 --> 00:20:39
Darf ich mit dir
unter vier Augen sprechen?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

322
00:20:43 --> 00:20:44
Danke, Schatz.

323
00:20:46 --> 00:20:50
-Mee-maw, kann ich dir etwas zeigen?
-Klar.

324
00:20:52 --> 00:20:53
Erkennst du den?

325
00:20:54 --> 00:20:56
Dieses winzige Ding soll ich erkennen?

326
00:20:57 --> 00:20:58
Halt ihn näher ran.

327
00:21:01 --> 00:21:04
-Was soll das sein?
-Er gehörte dir.

328
00:21:05 --> 00:21:07
Er trägt eine Inschrift.

329
00:21:07 --> 00:21:10
"Der Weg zum Grab beginnt im Inselzimmer."

330
00:21:11 --> 00:21:14
-"Der Weg zum Grab"?
-"Beginnt im Inselzimmer."

331
00:21:16 --> 00:21:18
Weißt du, was das Inselzimmer ist?

332
00:21:19 --> 00:21:22
Oder warum unsere Familie
den Schlüssel hat?

333
00:21:25 --> 00:21:26
Mee-maw?

334
00:21:26 --> 00:21:26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Bring ihn weg.

335
00:21:31 --> 00:21:32
Mee-maw.

336
00:21:34 --> 00:21:36
Bitte, du musst dich erinnern.

337
00:21:36 --> 00:21:38
Weißt du, wessen Schlüssel das ist?

338
00:21:39 --> 00:21:41
Der von Denmark Tanny?

339
00:21:41 --> 00:21:43
Woher haben wir ihn?

340
00:21:45 --> 00:21:47
Sind wir mit ihm verwandt?

341
00:21:47 --> 00:21:49
Bitte, sag es mir.

342
00:21:51 --> 00:21:52
Und mit seiner Frau.

343
00:21:53 --> 00:21:54
Cecilia.

344
00:21:59 --> 00:22:02
Denmark und Cecilia

345
00:22:03 --> 00:22:07
sind deine Urahnen aus alter Zeit.

346
00:22:10 --> 00:22:13
-Weißt du noch, als das Leben einfach war?
-Vor einer Woche.

347
00:22:13 --> 00:22:14
Überlege doch mal.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

348
00:22:14 --> 00:22:18
-Ward läuft frei herum und hat das Gold.
-Ich weiß.

349
00:22:18 --> 00:22:21
-Er ist Dads Mörder.
-Und dafür wird er büßen.

350
00:22:21 --> 00:22:24
Aber mir macht Sorge,
dass es sich anfühlt wie du oder er.

351
00:22:24 --> 00:22:26
Weißt du, wer mir auch Sorge macht?

352
00:22:27 --> 00:22:28
Sarah.

353
00:22:28 --> 00:22:32
Ich meine, Bro, er ist ihr Dad.
Verstehst du, was ich meine?

354
00:22:34 --> 00:22:36
Sie weiß, was er getan hat.

355
00:22:38 --> 00:22:40
Was ist mit dieser Limbrey?

356
00:22:40 --> 00:22:43
Pope sagte, das Band
könnte Ward hinter Gitter bringen.

357
00:22:43 --> 00:22:47
Andererseits wollte sie
gerade Pope entführen und…

358
00:22:47 --> 00:22:50
Überleg mal.
Mit diesem Beweis wäre die Sache erledigt.

359
00:22:50 --> 00:22:53

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ward säße im Knast.
Dad würde Gerechtigkeit zuteil werden.

360
00:22:54 --> 00:22:56
Das wäre mit einem Streich vorbei.

361
00:22:56 --> 00:22:58
Aber es ist gefährlich.

362
00:22:58 --> 00:23:00
Hey, JJ Maybank ist dein bester Freund.

363
00:23:00 --> 00:23:04
-Ich habe schon einen Plan.
-Besser als die Befreiungsaktion?

364
00:23:04 --> 00:23:05
Unschlagbar. Hör zu.

365
00:23:06 --> 00:23:08
Natürlich habe ich Topper gedankt.

366
00:23:08 --> 00:23:10
Er hat mich gerettet
und viel durchgemacht.

367
00:23:10 --> 00:23:13
Man könnte meinen,
das sei ein Kapitalverbrechen.

368
00:23:13 --> 00:23:16
Was soll ich sagen?
Es passiert so viel Verrücktes,

369
00:23:16 --> 00:23:21
und Pope bestraft mich mit Schweigen,
weil ich nicht in ihn verliebt bin.

370
00:23:22 --> 00:23:23
Und wir sind die Dramatischen.

371
00:23:23 --> 00:23:24

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Klar.

372
00:23:27 --> 00:23:29
Warum hast du es geheim gehalten?

373
00:23:30 --> 00:23:33
Denmark Tanny gehört zu unserer Familie.
Das ist gut.

374
00:23:33 --> 00:23:35
Weißt du, was passiert ist?

375
00:23:36 --> 00:23:37
Sie haben ihn gehängt!

376
00:23:39 --> 00:23:42
Ich wollte nicht,
dass jemand in seinem Namen Rache übt.

377
00:23:43 --> 00:23:47
Ich wollte nicht, dass dir oder deinem Dad
das gleiche Schicksal blüht.

378
00:23:49 --> 00:23:51
Wir hätte es wissen sollen.

379
00:23:52 --> 00:23:55
Ich habe euch beschützt.
Es war besser, es nicht zu wissen.

380
00:23:58 --> 00:24:00
Und mach jetzt bloß keine Dummheiten.

381
00:24:01 --> 00:24:03
Nichts Dümmeres als sonst.

382
00:24:04 --> 00:24:06
Ich hab dich lieb, Pope.

383
00:24:09 --> 00:24:11
Familie ist alles, was wir haben.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

384
00:24:17 --> 00:24:17
Da ist er.

385
00:24:28 --> 00:24:30
Wie ist es gelaufen?

386
00:24:31 --> 00:24:33
Die Chose wird immer persönlicher.

387
00:24:52 --> 00:24:56
Warte hier. Du bekommst mehr,
wenn ich zurückkomme.

388
00:25:00 --> 00:25:01
Rafe.

389
00:25:02 --> 00:25:03
Wir müssen reden.

390
00:25:03 --> 00:25:05
Sie haben mich, oder?

391
00:25:05 --> 00:25:07
-Wir haben es gehört. Ich bin erledigt.
-Noch nicht.

392
00:25:07 --> 00:25:09
-Noch nicht?
-Nein.

393
00:25:09 --> 00:25:11
Ja, hör auf deinen Daddy, Rafe.

394
00:25:11 --> 00:25:15
-Nichts ist vorbei, bis es vorbei ist.
-Lässt du uns kurz allein?

395
00:25:15 --> 00:25:17
Ja, Bro! Was habe ich mir nur gedacht?

396
00:25:17 --> 00:25:21

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Scheiße, das ist zwar meine Hütte,
aber nehmt euch Zeit.

397
00:25:33 --> 00:25:34
Was ist passiert?

398
00:25:36 --> 00:25:38
Rafe, hör mir zu.

399
00:25:38 --> 00:25:40
Wenigstens dieses eine Mal, okay?

400
00:25:40 --> 00:25:41
-Rafe.
-Ja.

401
00:25:41 --> 00:25:43
Rafe, hör zu.

402
00:25:43 --> 00:25:45
Nimm das hier.

403
00:25:48 --> 00:25:51
Nimm das, okay?
Fahr heute Nacht nach Wilmington.

404
00:25:51 --> 00:25:54
Dazu bräuchte ich ein Boot.
Ich habe kein Boot.

405
00:25:54 --> 00:25:58
Du findest schon eines.
Und du musst dich verstecken.

406
00:25:58 --> 00:26:01
Aber… fahr nach Wilmington, okay?

407
00:26:03 --> 00:26:04
Geh in mein altes Büro.

408
00:26:04 --> 00:26:06
-Erinnerst du dich?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Ja.

409
00:26:06 --> 00:26:07
-Market Street?
-Ja.

410
00:26:07 --> 00:26:09
Hinten steht ein Auto.

411
00:26:10 --> 00:26:12
-Okay.
-Damit fährst du nach Raleigh.

412
00:26:12 --> 00:26:14
-Geh zu McClintock Aviation.
-Verstanden.

413
00:26:14 --> 00:26:17
-Du fliehst in einem gecharterten Flieger.
-Wohin?

414
00:26:18 --> 00:26:21
Dahin, wo es sicher ist.
Ich überlege mir etwas.

415
00:26:21 --> 00:26:22
-Vater.
-Wichtig ist…

416
00:26:23 --> 00:26:24
-Dad.
-Was?

417
00:26:30 --> 00:26:31
Es tut mir leid.

418
00:26:35 --> 00:26:37
-Nicht nötig, mein Junge.
-Nein.

419
00:26:37 --> 00:26:39
-Du hattest in vielen Punkten recht.
-Nein.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

420
00:26:41 --> 00:26:42
In vielen Punkten.

421
00:26:46 --> 00:26:51
Ich wollte mein Leben ändern.
Ich wollte einen Entzug machen.

422
00:26:51 --> 00:26:52
Das weiß ich.

423
00:26:53 --> 00:26:56
Aber ich weiß, dass du mir nicht glaubst.

424
00:26:56 --> 00:26:58
-Das tue ich.
-Nein, schon gut.

425
00:26:58 --> 00:26:59
Hey, sieh mich an.

426
00:27:01 --> 00:27:02
Ich glaube dir.

427
00:27:04 --> 00:27:07
Du hast alle Zeit der Welt,
es mir zu zeigen.

428
00:27:08 --> 00:27:13
Weil du nicht für was ins Gefängnis gehst,
das du für mich getan hast.

429
00:27:15 --> 00:27:16
-Okay?
-Ja.

430
00:27:17 --> 00:27:19
Du hast mein Wort.

431
00:27:26 --> 00:27:26
Du bist sicher.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

432
00:27:34 --> 00:27:36
Du fragst immer, wen ich wählen würde,

433
00:27:37 --> 00:27:38
ob dich oder Sarah. All das?

434
00:27:38 --> 00:27:42
Nein. Das ist nicht mehr wichtig, okay?

435
00:27:42 --> 00:27:44
Es ist mir egal.

436
00:27:46 --> 00:27:46
Ich wähle dich.

437
00:27:49 --> 00:27:50
Das sollst du wissen.

438
00:27:54 --> 00:27:55
Ich wähle dich, Sohn.

439
00:28:03 --> 00:28:04
Tschüs.

440
00:28:22 --> 00:28:23
Schau mich nicht so an.

441
00:28:23 --> 00:28:26
Ich sage Nein. Zieh mich in nichts rein.

442
00:28:26 --> 00:28:27
Vergiss es einfach.

443
00:28:28 --> 00:28:30
-Du machst mit.
-Es passiert nicht.

444
00:28:30 --> 00:28:33
Willst du wissen, warum?
Weil du für Geld alles machst.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

445
00:28:35 --> 00:28:37
Lass uns verschwinden, okay? Los!

446
00:28:42 --> 00:28:46
Unglaublich,
dass du mit Denmark Tanny verwandt bist.

447
00:28:47 --> 00:28:49
-Ist ein König unter uns?
-Ein König?

448
00:28:49 --> 00:28:52
Wir müssen ihn krönen.
Sei gegrüßt, Lord Tannyhill!

449
00:28:53 --> 00:28:54
Wir sind nicht würdig!

450
00:28:54 --> 00:28:56
Entspannt ihr euch bitte mal?

451
00:28:56 --> 00:28:58
-Ziehen wir in den Whirlpool?
-Bin dabei.

452
00:28:58 --> 00:29:01
-Wann können wir einziehen?
-Ich habe keine Bleibe.

453
00:29:01 --> 00:29:04
-Ich auch nicht. Stockbett?
-Ja.

454
00:29:04 --> 00:29:05
Prost!

455
00:29:05 --> 00:29:09
Ich muss ständig an den Brief denken,
den Limbrey geschickt hat.

456
00:29:09 --> 00:29:10
Mit dem Weizensymbol.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

457
00:29:10 --> 00:29:13
Es muss
mit der Royal Merchant zu tun haben.

458
00:29:13 --> 00:29:15
Ja. Irgendetwas ist faul.

459
00:29:15 --> 00:29:18
Finden wir das Kreuz, teilen wir,
wie wir das Gold teilen wollten.

460
00:29:19 --> 00:29:20
Einverstanden.

461
00:29:20 --> 00:29:22
Und führt ein glückliches Leben?

462
00:29:26 --> 00:29:28
Sie haben meinen Vater angegriffen.

463
00:29:28 --> 00:29:30
Das habe ich nicht getan.

464
00:29:30 --> 00:29:32
Den Psycho erkennt er von Weitem.

465
00:29:33 --> 00:29:38
Warum sollte mein Angestellter
deinen Vater angreifen? Das ist absurd.

466
00:29:39 --> 00:29:44
Wir können weiterverhandeln,
aber ich will den Schlüssel haben.

467
00:29:44 --> 00:29:45
-Hey!
-Ruhig.

468
00:29:45 --> 00:29:49
Ich lasse nicht locker.
Ich habe keine Wahl, du also auch nicht.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

469
00:29:52 --> 00:29:54
Limbrey, nicht wahr? Korrekt?

470
00:29:55 --> 00:29:56
Ja.

471
00:29:57 --> 00:30:00
-Suchen Sie den hier?
-Ja, genau.

472
00:30:00 --> 00:30:03
Bei diesem Gezeitenstand
ist das Wasser etwa 6 m tief.

473
00:30:03 --> 00:30:09
Wenn ich ihn hineinwerfen würde,
würden Sie ihn niemals wiederfinden.

474
00:30:09 --> 00:30:11
-Probieren wir es aus?
-Nein! Hey!

475
00:30:15 --> 00:30:16
Bitte nicht.

476
00:30:19 --> 00:30:21
Er soll sich zurückziehen.

477
00:30:21 --> 00:30:23
Natürlich.

478
00:30:23 --> 00:30:24
Zurück.

479
00:30:30 --> 00:30:34
Wie ich von Anfang an sagte,
bin ich bereit, vernünftig zu verhandeln.

480
00:30:37 --> 00:30:38
Okay.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

481
00:30:40 --> 00:30:41
Okay?

482
00:30:41 --> 00:30:44
Sie bekommen den Schlüssel gegen das Band.

483
00:30:44 --> 00:30:46
-Aber natürlich.
-Pope. Hey.

484
00:30:48 --> 00:30:50
-Du musst das nicht tun.
-Nein, schon gut.

485
00:30:50 --> 00:30:53
-Es geht um deine Familie.
-Schon gut.

486
00:30:53 --> 00:30:55
Es geht um deinen Dad.

487
00:30:55 --> 00:30:56
Das ist viel wichtiger.

488
00:31:01 --> 00:31:03
Du bist ein guter Freund.

489
00:31:04 --> 00:31:07
-Das Band.
-Ja, gib ihm das Band.

490
00:31:15 --> 00:31:19
Ich wünschte,
du hättest dich früher entschieden.

491
00:31:19 --> 00:31:22
Es hätte uns viel Unschönes gespart.

492
00:31:24 --> 00:31:25
Sehr erfreut.

493

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:27 --> 00:31:28
Man sieht sich, Pope.

494
00:31:29 --> 00:31:30
Gehen Sie einfach.

495
00:31:35 --> 00:31:40
-Wie lange, bis sie den Schummel bemerkt?
-Zehn Minuten.

496
00:31:41 --> 00:31:44
-Wessen Idee war das?
-Schockierenderweise nicht meine.

497
00:31:45 --> 00:31:47
Sollen wir es ihm sagen?

498
00:31:47 --> 00:31:49
Bin beeindruckt.

499
00:31:49 --> 00:31:51
-Bist doch für etwas gut.
-Was, zum Teufel?

500
00:31:51 --> 00:31:54
Auch ein blindes Huhn
findet manchmal ein Korn.

501
00:31:54 --> 00:31:57
Keine Ahnung, stand auf Reddit.

502
00:31:57 --> 00:31:58
Das Band muss zu Shoupe.

503
00:31:59 --> 00:31:59
Jawohl, Sir.

504
00:31:59 --> 00:32:01
-Ward, wir kriegen dich.
-Bist erledigt.

505
00:32:02 --> 00:32:03

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Ich sitze vorne!
-Ward ist dran.

506
00:32:26 --> 00:32:29
Ich bin für das Recht,
sich zu verteidigen, Rafe,

507
00:32:30 --> 00:32:35
-aber damit knallen sie dich ab.
-Die fassen mich nicht lebend.

508
00:32:39 --> 00:32:41
Ich war noch nie hier.

509
00:32:43 --> 00:32:45
Du willst nicht gesehen werden, oder?

510
00:32:47 --> 00:32:50
Jeder glaubt,
die Natur sei entspannt, stimmt's?

511
00:32:51 --> 00:32:52
Schwachsinn.

512
00:32:52 --> 00:32:55
Alles versucht ständig,
alles andere zu töten…

513
00:32:59 --> 00:33:02
Und alles muss töten, um zu überleben.

514
00:33:10 --> 00:33:12
Töten ist Natur.

515
00:33:18 --> 00:33:20
Ich kann dich sogar leiden, Rafe,

516
00:33:21 --> 00:33:24
aber die Prügel deines Vaters
vergesse ich nicht.

517
00:33:27 --> 00:33:29

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es wird Zeit, dass ihr mir Respekt zollt.

518
00:33:30 --> 00:33:32
Wohin bringst du… Hey.

519
00:33:32 --> 00:33:35
-Er hat eine Waffe!
-Rafe, bleib, wo du bist!

520
00:33:35 --> 00:33:39
Hände, wo wir sie sehen können.
Keine Bewegung oder wir schießen!

521
00:33:40 --> 00:33:41
Nicht an die Tasche!

522
00:33:50 --> 00:33:52
Nicht schießen!

523
00:33:55 --> 00:33:56
Bist du verletzt?

524
00:33:57 --> 00:34:00
Wir wollen dich nicht töten,
aber du machst es uns schwer.

525
00:34:00 --> 00:34:03
Die Pistole funktioniert nicht,
wenn sie nass ist.

526
00:34:03 --> 00:34:06
Sei nicht dumm, Junge. Wirf sie weg.

527
00:34:06 --> 00:34:09
Wirf die Waffe dorthin,
wo wir sie sehen können.

528
00:34:12 --> 00:34:14
Du kannst nirgendwohin, Rafe.

529
00:34:14 --> 00:34:15
In Ordnung?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

530
00:34:15 --> 00:34:17
Alles klar.

531
00:34:17 --> 00:34:18
Guter Junge.

532
00:34:18 --> 00:34:20
Jetzt geh einfach weg vom Boot.

533
00:34:21 --> 00:34:22
Wir kommen zu dir.

534
00:34:23 --> 00:34:24
Halt!

535
00:34:25 --> 00:34:26
Verdammt, Rafe!

536
00:34:28 --> 00:34:29
Los! Vorwärts!

537
00:34:29 --> 00:34:31
Bleib stehen, Mann!

538
00:34:33 --> 00:34:34
Schnappt ihn, Jungs!

539
00:34:37 --> 00:34:40
Bleib da! Keine Bewegung.
Er ist unbewaffnet.

540
00:34:41 --> 00:34:44
-Ist wohl schiefgelaufen, was?
-Alles klar.

541
00:34:44 --> 00:34:45
Bist du verletzt?

542
00:34:46 --> 00:34:47
Okay.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

543
00:34:53 --> 00:34:56
Er wurde verhaftet. Rechne es dir aus.

544
00:34:56 --> 00:34:59
Mit der Druthers sind wir bald
in internationalen Gewässern.

545
00:34:59 --> 00:35:02
Und ich glaube, sie suchen auch dich.

546
00:35:03 --> 00:35:06
Wir nehmen Treibstoff mit,
schalten den Peilsender aus…

547
00:35:06 --> 00:35:07
Rafe helfen die Anwälte.

548
00:35:08 --> 00:35:10
Es nützt ihm nichts, wenn du plötzlich…

549
00:35:13 --> 00:35:14
Ward!

550
00:35:16 --> 00:35:17
Wo bist du?

551
00:35:20 --> 00:35:21
Es wird alles gut.

552
00:35:21 --> 00:35:23
Ja, weil wir von hier verschwinden, Ward.

553
00:35:24 --> 00:35:27
Wir können uns noch retten.
Denk an Wheezie. Du…

554
00:35:28 --> 00:35:30
-Das tue ich.
-Wir schaffen das. Wir…

555

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:30 --> 00:35:31
-Das tue ich.
-Ward!

556
00:35:31 --> 00:35:36
Es wird alles gut, Rose,
aber du musst mir vertrauen, okay?

557
00:35:36 --> 00:35:37
-Ja.
-Gut!

558
00:35:42 --> 00:35:44
Ist okay.

559
00:35:44 --> 00:35:46
Auf dem Rollfeld sah ich

560
00:35:46 --> 00:35:48
den Sheriff tot auf dem Boden liegen.

561
00:35:48 --> 00:35:52
Ward bat mich, das Gold nach Nassau
zu fliegen und die Waffe zu entsorgen.

562
00:35:52 --> 00:35:56
Er beschützt seinen Sohn.
Rafe Cameron tötete Sheriff Peterkin.

563
00:35:56 --> 00:35:59
Ganz ehrlich, ich habe furchtbare Angst.

564
00:35:59 --> 00:36:02
Wenn mir etwas zustößt,
dann war es Ward Cameron.

565
00:36:02 --> 00:36:03
Er hat es getan.

566
00:36:04 --> 00:36:08
Ich habe es Ihnen gesagt, Shoupe.
Ward hat meinen Vater und Gavin getötet,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

567
00:36:08 --> 00:36:10
und Rafe hat Peterkin getötet.

568
00:36:12 --> 00:36:14
Ja. Ich weiß, mein Junge.

569
00:36:15 --> 00:36:16
Ich weiß.

570
00:36:19 --> 00:36:22
Richter Holden. Verzeihung, Euer Ehren.

571
00:36:22 --> 00:36:25
-Am Sonntag?
-Ja, Sir, das konnte nicht warten.

572
00:36:27 --> 00:36:29
HAFTBEFEHL
WARD R. CAMERON

573
00:36:29 --> 00:36:31
Oh Mann. Ward Cameron.

574
00:36:34 --> 00:36:37
-Was ist das, Grandpa?
-Einen Moment, Topper.

575
00:36:37 --> 00:36:38
Hier ist Richter Holden.

576
00:36:39 --> 00:36:41
Ja, verstehe.

577
00:36:42 --> 00:36:47
Meine Damen und Herren, Ward Cameron,
König der Kooks, kommt in den Knast!

578
00:36:48 --> 00:36:51
Auf Wiedersehen! Adiós! Raus hier!

579
00:36:52 --> 00:36:53

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Adiós!

580
00:36:54 --> 00:36:55
Bereust du es?

581
00:36:55 --> 00:36:56
Nein.

582
00:36:56 --> 00:37:00
Er hat das alles verdient.
Das ist mir klar.

583
00:37:00 --> 00:37:02
Aber er ist dein Dad.

584
00:37:03 --> 00:37:05
Zwischen den Fronten zu sein, ist scheiße.

585
00:37:08 --> 00:37:09
ANRUF

586
00:37:11 --> 00:37:12
-Entschuldige.
-Ja.

587
00:37:13 --> 00:37:15
-Hallo?
-Hey, Sarah.

588
00:37:15 --> 00:37:20
Hey, tut mir leid, schlechte Nachrichten.
Sie wollen deinen Dad verhaften.

589
00:37:21 --> 00:37:25
Grandpa hat den Haftbefehl unterzeichnet.
Wenn du deinem Dad noch was sagen willst,

590
00:37:25 --> 00:37:27
tu es jetzt. Nur zur Info.

591
00:37:27 --> 00:37:30
-Danke.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Ich bin hier, wenn du was brauchst.

592
00:37:36 --> 00:37:39
Ist das ein Witz?
Wie konnte das passieren?

593
00:37:39 --> 00:37:41
Das Ganze ist doch ein Witz!

594
00:37:43 --> 00:37:45
Du bekommst bald einen Zellengenossen.

595
00:37:46 --> 00:37:47
Deinen Vater.

596
00:37:48 --> 00:37:49
Er kommt bald.

597
00:37:51 --> 00:37:52
Was meinen Sie damit?

598
00:37:54 --> 00:37:57
Was meinen Sie damit?
Hey, reden Sie mit mir!

599
00:38:05 --> 00:38:06
Scheiße!

600
00:38:09 --> 00:38:12
Oh nein! Beeil dich.
Ich muss für Wheezie da sein.

601
00:38:12 --> 00:38:13
Ich will auch nichts verpassen.

602
00:38:28 --> 00:38:31
Okay, Ma'am, warten Sie.

603
00:38:32 --> 00:38:33
Wartet!

604

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:33 --> 00:38:34
Shoupe.

605
00:38:35 --> 00:38:38
Er ist auf der Druthers.
Bitte gehen Sie zu ihm.

606
00:38:38 --> 00:38:40
Gut. Bleiben Sie hier. Kommt!

607
00:38:40 --> 00:38:42
Sie, ins Haus! Alle anderen folgen mir.

608
00:38:42 --> 00:38:44
-Ja, Sir. Los.
-Los. Vorwärts.

609
00:38:55 --> 00:38:57
-Oh nein!
-Ich sehe nichts.

610
00:38:57 --> 00:38:58
Jetzt sehe ich nichts.

611
00:39:00 --> 00:39:02
Ich klettere rüber.

612
00:39:03 --> 00:39:04
Ich komme nach.

613
00:39:06 --> 00:39:08
-Hilf mir.
-Drei, zwei, eins, los.

614
00:39:08 --> 00:39:09
Ja. Danke.

615
00:39:09 --> 00:39:11
Oh, Scheiße!

616
00:39:14 --> 00:39:15
Ward!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

617
00:39:15 --> 00:39:16
Hallo, Shoupe!

618
00:39:17 --> 00:39:19
Warum kommen Sie nicht an Land?

619
00:39:19 --> 00:39:21
Kommen Sie, Vic!

620
00:39:21 --> 00:39:23
Ein Kapitän geht mit seinem Schiff unter.

621
00:39:23 --> 00:39:25
Das wissen Sie.

622
00:39:25 --> 00:39:26
Ich rufe ein paar Einheiten.

623
00:39:26 --> 00:39:29
-Was ist? Warum ist die Polizei hier?
-Wheezie!

624
00:39:29 --> 00:39:32
Sarah! Was ist los?
Wieso ist die Polizei wieder hier?

625
00:39:33 --> 00:39:36
Geh rein. Komm nicht raus.

626
00:39:39 --> 00:39:41
Hören Sie.
Ich weiß, dass Sie verärgert sind.

627
00:39:42 --> 00:39:43
Ja, das bin ich wohl.

628
00:39:44 --> 00:39:47
Die machen Sie jetzt sicher zum Sheriff.

629
00:39:49 --> 00:39:51

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Ja.
-Sie verdienen es!

630
00:39:51 --> 00:39:53
Sie haben mich erwischt.

631
00:39:58 --> 00:39:59
Weil ich es war.

632
00:40:03 --> 00:40:04
Und zwar alles.

633
00:40:07 --> 00:40:09
Ich wollte meine Familie beschützen.

634
00:40:14 --> 00:40:16
-Aber sehen Sie uns jetzt an.
-Dad!

635
00:40:17 --> 00:40:18
Sarah.

636
00:40:19 --> 00:40:21
-Lassen Sie uns durch!
-Officer!

637
00:40:21 --> 00:40:24
-Das ist Sarah Cameron. Lasst sie durch!
-Was machst du hier, Sarah?

638
00:40:25 --> 00:40:27
Dad! Was tust du da?

639
00:40:27 --> 00:40:30
Vic, bringen Sie sie weg!
Sie darf nicht hier sein!

640
00:40:31 --> 00:40:34
Kommen Sie an Land, und reden Sie mit ihr!

641
00:40:34 --> 00:40:37
Sarah, es tut mir so leid, Schatz.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich kann nicht!

642
00:40:38 --> 00:40:40
Was tust du da? Dad, nein!

643
00:40:40 --> 00:40:43
-Okay, los.
-Ward! Das wird böse enden!

644
00:40:46 --> 00:40:48
Sie sollte das nicht mit ansehen.

645
00:40:48 --> 00:40:50
-Dad! Wo willst du hin?
-Ich liebe dich!

646
00:40:50 --> 00:40:52
-Hey! Ward!
-Dad! Geh nicht!

647
00:40:53 --> 00:40:55
-Dreh um und komm zurück!
-Bitte geh nicht!

648
00:41:02 --> 00:41:04
Ach du Scheiße!

649
00:41:20 --> 00:41:22
Nein!

650
00:41:23 --> 00:41:27
Dad!

651
00:41:31 --> 00:41:32
Ach du Scheiße!

652
00:41:32 --> 00:41:37
Nein! Dad!

653
00:41:38 --> 00:41:41
Wo ist sie? Sarah!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

654
00:41:48 --> 00:41:49
Sarah!

655
00:41:50 --> 00:41:52
Nein!

656
00:42:30 --> 00:42:32
IN LIEBEVOLLEM GEDENKEN AN CAROL SUTTON

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.